

# Occhi sereni, angeliche parole

Andrea Gabrieli (c.1532-1585)

*Madrigali et Ricercari a4 voci* (Gardano press, Venice, 1589)

Canto

Oc - chi se - re - ni, an - ge - li-che pa-ro -

Alto

Oc - chi se-re - ni, Oc - chi se-re - ni, an-ge - li-che pa - ro -

Tenore

Oc - chi se-re - ni, an - ge - li-che pa - ro - le,

Basso

Oc - chi se-re - ni, an - ge - li-che pa-ro -

5

le, Ri - so pien di dol - cez - za, Re-al sem-bian - te, na - tu-ral bel-lez -

le, Ri - so pien di dol - cez - za, Re-al sem-bian-te, na - tu-ral bel-lez -

Ri - so pien di dol - cez - za, Re-al sem-bian-te, na - tu-ral bel-lez -

le, Ri - so pien di dol - cez - za,

10

za, Gra - zia sce - sa dal ciel, ra-ro in-tel - let -

za, Gra - zia sce - sa dal ciel, ra-ro in-tel-let - to, ra-ro in-tel - let -

za, Gra - zia sce - sa dal ciel, ra-ro in-tel-let - to, ra-ro in-tel-let - to, ra-ro in-tel-let -

Gra-zia sce-sa dal ciel, ra-ro in-tel-let - to, Gra - zia sce - sa dal ciel, ra-ro in-tel - let -

15

to, Cor non fin - to, pen-sie-ri al-ti ed o-ne-sti: Quan-

to, Cor non fin - to, pen-sie - ri al-ti ed o-ne-sti, pen-sie - ri al - ti ed o-ne - sti:\_\_\_\_\_

to, Cor non fin - to, pen-sie-ri al-ti ed o-ne-sti, pen-sie - ri al - ti ed o-ne-sti:

to, Cor non fin - to, pen-sie - ri al - ti ed o-ne-sti, pen-sie - ri al-ti ed o-ne-sti:

20

- t'or - na - t'al mio sol e'l vi - so e'l pet - to E quan-to sie - te pre-sti

Quan - t'or - na - t'al mio sol e'l vi - so e'l pet - to E quan-to sie - te pre-sti, *E quan-to*

Quan - t'or - na - t'al mio sol e'l vi-so e'l pet - to E quan-to sie - te pre-sti, *E*

E quan-to sie - te pre-sti

A dar mil - le mar - ti - ri, E trar del-l'al-m'al-trui mil -

sie - te pre-sti A dar mil - le mar - ti - ri, E trar del-l'al-m'al-trui mil -

quan-to sie - te pre-sti A dar mil - le mar - ti - ri, E trar del-l'al-m'al-trui mil -

A dar mil - le mar - ti - ri,

25

le so - spi - ri, E quan-to sie - te pre-sti A dar mil-le mar -

le so - spi - ri, E quan-to sie - te pre-sti, E quan-to sie - te pre-sti A dar mil-

le so - spi - ri, E quan-to sie - te pre-sti, E quan-to sie - te pre-sti A

E quan-to sie - te pre-sti A dar mil - le mar -

30

ti - - ri, E trar del-l'al-m'al - trui mil - le so - spi - ri, mil -

- le mar - ti - ri, E trar del-l'al-m'al-trui mil - le so - spi - ri, mil -

dar mil - le mar - ti - ri, E trar del-l'al-m'al-trui mil - le so - spi - ri, mil -

ti - - ri, E trar del-l'al-m'al -

le so-spi - ri, E trar del-l'al-m'al - trui mil - le so - spi - ri.

le so-spi - ri, mil-le so - spi - ri, E trar del-l'al-m'al - trui mil-le so - spi - ri.

le so-spi - ri, E trar del-l'al-m'al-trui mil - le so - spi - ri, mil-le so - spi - ri.

trui mil-le so-spi - ri, mil - le so - spi - ri.

Occhi sereni, angeliche parole,  
 riso pien di dolcezza,  
 real sembiante, natural bellezza,  
 grazia scesa dal ciel, raro intelletto,  
 cor non finto, pensieri alti ed onesti:  
 quant'ornat'al mio sol e 'l viso e 'l petto,  
 e quanto siete presti  
 a dar mille martiri,  
 e trar dell'alme altrui mille sospiri!

Bright eyes, angelic words,  
 laughter full of sweetness,  
 regal appearance, natural beauty,  
 grace descended from heaven, rare intellect,  
 a heart without deceit, noble and honest thoughts:  
 so much adorned is my only sun, both in face and breast,  
 and much are you ready  
 to give a thousand torments,  
 and to draw from other souls a thousand sighs!

*translation by editor*